

a) NOM : **CHATEAUVERT, Julie**, professeure agrégée, École d'innovation sociale Elisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul # 11488

b) TITRES UNIVERSITAIRES :

Ph.D. Études et Pratiques des Arts, UQAM, 2014

M.A. Danse, UQAM, 2001

M.Sc. (scolarité) Orthophonie, Université de Montréal, 1996

B.sc.O.A Baccalauréat en orthophonie-audiologie, Université de Montréal, 1993

c) EXPÉRIENCE :

2023-présent Professeure agrégée, École d'innovation sociale Elisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul
2019- 2023 Professeure adjointe, École d'innovation sociale Elisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul
2018-2019 Professeure auxiliaire, École d'innovation sociale Elisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul
2015-2017 Postdoctorat, UE 1569 Transcrit, Université Paris 8
2018 Professeure à temps partiel, INS2501 Introduction à l'innovation sociale, Université Saint-Paul
2018 Chargée de cours, 617PC103 Projet Communautaire, Formation continue, Cégep du Vieux-Montréal
2017 Chargée de cours, Langue des signes française, langue et culture (module), Université Paris 8
2015 Chargée de cours, ORA 35402 : Atelier d'activité clinique (module)
2013 Titulaire d'une chaire de recherche internationale, LABEX ArtsH2H, Université Paris 8
2007-présent Consultante en animation, créativité, résolution de conflit, pratiques démocratiques
2004-2011 Fondatrice et coordonnatrice principale, Les Femmes ont Faim ! groupe de réflexion et d'action féministe
2012-2014 Organisatrice, enseignante et médiatrice, Upop Montréal
2008-2012 Coordinatrice d'événements internationaux art et action sociale, Artivistic, collectif d'artistes autogéré
2007-2010 Coordinatrice aux relations publiques et communautaires, DARE DARE, centre de diffusion multidisciplinaire de Montréal.
2001-présent Artiste en nouvelles pratiques artistiques et arts numériques

d) TRAVAUX UNIVERSITAIRES ET PROFESSIONNELS :

2025-présent Membre du conseil d'administration Réseau Coop
2025-2026 Membre du cercle de gestion Atelier d'innovation sociale Mauril-Bélanger
2025-2026 Membre du comité scientifique, Les fibres de la solidarité, La démocratisation du travail, 50 ans après Tricofil : leçons, inspirations et comparaisons. Prévû mars 2026.
2026 Membre du comité évaluateur, CRSH, programme de subventions Connexion.
2024 Examinatrice, Comité d'évaluation de thèse doctorale, Madame Mélanie Joseph, Université Aix Marseille.
2024 Évaluatrice, Stage de recherche postdoctoral Mitacs Acceleration

- 2023 Évaluatrice externe, Concours d'embauche des maîtres de conférence à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris
- 2022 Évaluatrice d'articles, *Frontiers in communication* et *Les Cahiers de littérature orale*
- 2021 Présidente de séance, Comment transformer nos modes de gouvernance pour favoriser l'autogestion, Colloque du CRITS 2021, *Rapports de pouvoir dans les organisations*
- 2021- Comité d'évaluation de thèse de 3 étudiantes de maîtrise
- 2021-2022 Supervision d'assistantat de recherche 1 baccalauréat, 2 maîtrise, 1 doctorat.
- 2021 Membre du comité FTPC de la faculté des sciences humaines de l'université Saint-Paul
- 2021, 2022 Membre de deux comités d'embauche pour un nouveau professeur à l'École d'innovation sociale Élisabeth-Bruyère.
- 2021-2022 Développement d'un pôle d'animation et de facilitation à l'Atelier d'innovation sociale Mauril-Bélanger
- 2021 Organisation et animation, Louise Michel, l'artiste en révolution. Conférence de Claude Rétat.
- 2021 Fondation d'un axe en recherche-crédation au CRITS.
- 2021 Organisation et animation, *A Funeral and A Wedding: Freedom and Capture in the Kurdistan Women's struggle against Colonialism*, conférence de Nazan Ustundag. [En collaboration avec le California institute for integral studies]
- 2021 Organisation et animation, *Casser maison, réinventer les habitats*, une conférence-récit de François Grisé
- 2021-23 Programmation et animation, séminaire de méthodologie en recherche-crédation
- 2021 Coconception, organisation et animation, *Fabuler la recherche*, en collaboration avec Dare-Dare centre de diffusion multidisciplinaire de Montréal
- 2021,2023 Coconception et mise en place de la 1^{ère} et 3^e résidence de recherche-Crédation. Collaboration CRITS-Atelier d'innovation sociale Mauril-Bélanger – École de Leadership transformatif et spiritualité
- 2020,2021 Participation au programme de recrutement *Nos Experts*, 2 conférences, Université Saint-Paul
- 2020- 2022 Présidente, Atelier d'innovation sociale Mauril-Bélanger.
- 2020-2022 Co-directrice de l'axe pédagogies émancipatrices et pratiques de la recherche du centre de recherche sur les innovations et les transformations sociales (CRITS). Avec Lauren Levesque.
- 2020-2022 Mentorat, Compagnie un-et-un font mille, projet Habitats (Structuration de projet de recherche, supervision, codesign et animation d'événement, coaching en facilitation)
- 2020-présent Mentorat, Centre social solidaire, (mise sur pied d'une organisation à finalité sociale)
- 2020-2021 Organisation, séries de 4 webinaires de formation sur la facilitation en ligne, Ensemble malgré la crise.
- 2020-2021 Membre du comité scientifique, Colloque international *Crédation et Complicité*, Université Laval.
- 2020 Organisation, série de 3 webinaires, *Soignantes Debouttes*, (information et mobilisation d'infirmières pour la mise en place d'initiatives autonomes en santé)
- 2020 Organisation et animation, grande conférence, invitée Silvia Federici, Projet de recherche sur les sociétés postcroissances, CRITS
- 2019-2020 Directrice des études de 1^{er} cycle, École d'innovation sociale Élisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul
- 2018-2020 Directrice, Centre de Recherche sur les innovations et les transformations sociales (CRITS), Université Saint-Paul
- 2018-2019 Codirectrice, Centre de Recherche sur les innovations et les transformations sociales (CRITS), Université Saint-Paul

- 2018-2021 Membre puis responsable du comité pédagogie, École d'innovation sociale Élisabeth-Bruyère
- 2020 Membre du comité scientifique du 2^e colloque du centre de recherche sur les innovations et les transformations sociales, *Bâtir l'Après pour affronter la crise*, Université Saint-Paul
- 2013-2021 Évaluatrice, Revue *Recherches féministes*, Université Laval (4 évaluations)
- 2019 Directrice du comité scientifique et organisatrice du 1^{er} colloque annuel du centre de recherche sur les innovations et les transformations sociales, Université Saint-Paul
- 2019 Chercheuse participante, *L'analyse du mouvement au service de l'étude de la corporéité en arts vivants : validation d'un nouveau cadre par son application dans la pratique artistique*. Projet dirigé par N. Harbonnier-Topin.
- 2019 Co-organisatrice, Conférence de Hartmut Rosa sur les sociétés post-croissance.
- 2019-2020 Membre du comité de travail sur l'enseignement en ligne, Université Saint-Paul
- 2019-2020 Évaluatrice pour les bourses OGS- FSH-PHI Faculty scholarships
- 2019-2020 Responsable des médias sociaux, École d'innovation sociale Élisabeth-Bruyère
- 2018-2020 Membre du comité pédagogie, École d'innovation sociale Élisabeth-Bruyère, Université Saint-Paul
- 2017-présent Membre de la chaire Art, Culture et Mieux-être, UQAM
- 2017-2018 Secrétaire, Conseil exécutif, Fédération des Femmes du Québec
- 2016-présent Membre fondatrice Collectif de recherche sur les langues et cultures sourdes, réseau interinstitutionnel et international
- 2016 Évaluatrice, Revue *Développement humain, handicap et changement social*
- 2016 Évaluatrice, Colloque étudiant VOCUM, Université de Montréal
- 2015-2019 Chercheuse, projet *Traduire la performance | performer la traduction*. LABEX ArtsH2H.
- 2015-présent Membre du programme handicap et société, EHESS, Paris
- 2015 Évaluatrice, colloque *Études Sourdes dans la francophonie*, 83^eACFAS, UQAR
- 2015 Consultante pour l'Exposition *Le peuple de l'œil*, Écomusée du Fier Monde, Montréal
- 2015 Co-organisatrice et médiatrice Culturelle, Cours d'éducation populaire, *Le peuple de l'œil*, Upop Montréal.
- 2014-2018 Membre du comité de rédaction, *Raisons-sociales*, revue de débats et d'idées
- 2012 Membre du comité éditorial, no 29, Revue *Réfractions*
- 2012-2019 Mentorat pour la directrice, administratrice et chargé de projet, Spill-PROpagation, centre de diffusion et de professionnalisation pour artistes Sourds
- 2012-2013 Membre du conseil d'administration, Chez Stella l'amie de Maimie
- 2011 Mentorat pour un étudiant Sourd, niveau Maîtrise, Université d'Ottawa
- 2003-2005 Membre du comité exécutif, Association des étudiant-es au doctorat en Études et Pratiques des Arts. UQAM
- 2003-2004 Membre du comité de programme, Doctorat en Études et Pratiques des Arts, UQAM

e) DIRECTION DE TRAVAUX D'ÉTUDES SUPÉRIEURS (nombre pendant toute la carrière) : maîtrise, doctorat, postdoctorat, terminés, en cours. Préciser à titre de superviseur ou co-superviseur.
 Postdoctorat –1 terminé– co-superviseure; 2 terminés – superviseure
 Doctorat – 1 en cours– superviseure
 Maîtrise- 4, 1 terminée, 3 passées au format sans thèse lorsqu'il est devenu disponible- superviseure

Comité d'évaluation,

Doctorat : Kawther Ramadan, Examen de synthèse

maîtrise : Jeanne Melissa Alexis, Mariam Latifa Diaby (processus complété), Samantha Elizabeth Dignam (passée au format de maîtrise sans thèse)

f) COURS AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES

Séminaires

2025	HTP 8901 – Lectures dirigées (J.Cook, Doctorat en innovation sociale)
2023, 2025	INS5501, Fondements en innovation sociale
2023	INS5509, Thème choisi en action sociale, Féminismes africains. Avec Leslie Kapo Touré. (co-créditation, non enseigné pour cause d'accident)
2021	HTP 8901 – Lectures dirigées (G. Bergeron, Doctorat interdisciplinaire)
2021	INS5509, thème choisi en action sociale, Femmes et liberté
2015-2016	Les sourds dans la cité, Langues des signes, subjectivation et citoyenneté : Langues des signes et pratiques artistiques, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
2016-2017	Les sourds dans la cité, Langues des signes, subjectivation et citoyenneté : Langues des signes et pratiques artistiques, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
2018	Les sourds dans la cité, Langues des signes, subjectivation et citoyenneté : Langues des signes et pratiques artistiques, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
2016-2017	<i>Deaf Studies</i> en question, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
2017-2018	<i>Deaf Studies</i> en question, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
2013	Critique et création en Littérature en Langue des Signes, CNRS/Université Paris 8

Diplômes d'études supérieures en développement des organisations sociales

2019, 2025	INS5502 Autogestion et démocratie dans les milieux de travail, Université Saint-Paul
------------	--

g) SUBVENTIONS DE RECHERCHE EXTERNES reçues, réparties, par année, pendant les sept dernières années, en indiquant la provenance (conseils de recherche, industrie, gouvernement, fondation, autres) ; montant ; nom du chercheur principal ou co-chercheur ; but (recherche, déplacement, publication, etc.)

<u>Année</u>	<u>Source</u>	<u>Type</u>	<u>Montant</u>	<u>But</u>
2022-26	CRSH-Développement Savoir Chercheuse principale.	C	51 913\$	Recherche-créditation, journées d'études, réalisation terrain, publications
2021	CRSH-Engagement partenarial Chercheuse principale.	C	23 916\$	Non réalisé pour cause d'accident et de réadaptation.
2021	CRSH-Connexion Chercheuse principale, (recherche création)	C	19 160\$	Journées d'approfondissement et de rayonnement et réalisation de podcast.
2020	Conseil des Arts du Canada.- De la recherche à la diffusion. Artiste-chercheuse principale	C	61 360 \$	Recherche. Création. Diffusion.
2019	CRSH-Connexion. Collaboratrice. (Chercheur principal; Jonathan Durand-Folco)	C	14 764 \$	Collaboratrice. Méthodes de recherche collaboratives, conférence et atelier autour des travaux d'Hartmut Rosa
2017	LABEX ArtH2H Financement de projet d'équipe. Porteur du projet : Vincent Broca.	A	33 778 \$ Dont 11 748 \$ consacré à mon projet.	Recherche. Phase de prototypage.

2015-17	FRQSC	C	64 000 \$	Postdoctorat
2014	UFC d'Alger	A	1 500 \$	Voyage
2014	Dép. Littérature, UQAM	A	2 000 \$	Bourse
2013	LABEX ArtH2H	A	10 600 \$	Chaire de recherche internationale
2013	Université de St-Étienne et CCO Jean-Pierre Lachaize	A	1 600 \$	Bourse de création
2009	Conseil des arts du Canada. Bourse aux artistes du film et de la vidéo	C	12 000 \$	Réalisation d'une vidéo.
2007	DRAC Rhône-Alpes, Ministère de la culture, France. Bourse de recherche en création	G	6 000 \$	Recherche pour un nouveau projet en vidéo. Causeries d'artistes.
2006	DRAC Rhône-Alpes, Ministère de la culture, France. Bourse de création et de diffusion	G	20 000 \$	Résidence de création. Diffusion de deux performances. Causeries d'artistes, ateliers et conférences
2006	Conseil des arts du Canada. Bourse de déplacement pour artistes de la scène	C	600 \$	Développement professionnel.
2001-2005	CRSH	C	17 000 \$/an	Bourse de doctorat
2001-2005	FCAR	C	Bourse déclinée pour non-cumul. Montant d'appoint de 8000 \$ décerné	Bourse de doctorat
2005	Comité Québec-Israël. Bourse de déplacement pour écrivaine invitée	A	2 000 \$	Voyage de recherche
2001-2002	FCAR	C	16 000 \$	Bourse de maîtrise

hSUBVENTIONS DE RECHERCHE INTERNES réparties par année, pendant les sept dernières années ; comprend les fonds universitaires, les fonds CSRH obtenus par l'entremise de l'université, etc.

2025	Subvention interne Université Saint-Paul		5000\$	Organisation d'une résidence de recherche-crédation sur les sociétés postcapitaliste.
2021	Subvention interne Université Saint-Paul		3494\$	Recherche documentaire et rédaction d'une demande de subvention pour un projet sur l'autogestion
2020	Subvention internes Université Saint-Paul		3494\$	Journée d'étude sur la pédagogie émancipatrice. Non réalisé à cause de la pandémie.

i) PUBLICATIONS :

- Livres rédigés par l'auteur	3
- Livres édités par l'auteur	1
- Chapitres de livres <u>avec</u> comité de lecture	4
- Chapitres de livres <u>sans</u> comité de lecture	4
- Œuvres	20
- Articles publiés dans des revues <u>avec comité de lecture</u>	5
- Communications publiées dans les compte-rendus de congrès <u>avec comité de lecture</u>	0
- Contributions majeures sur invitation et/ou rapports techniques	33
- Résumés d'articles et/ou d'articles présentés	15
- Autres (ateliers, etc.)	40
- Recensions portant sur mon travail d'artiste	5

Livres écrits par l'auteur :

1. Julie Châteauvert, Philippe Dufort, Christopher Gunther, Krys Maki, Anahi Morales Hudon, Philippe Néméh-Nombré, Julie Paquette, Jamel Stambouli, Simon Tremblay Pepin, *Social Innovation for Real-World Transformation: Roadmaps for Changing the World*, Bristol University Press, 2025.
2. Proposition acceptée- Châteauvert Julie, Autogestion (Titre à venir), Presses de l'Université d'Ottawa. Prévus pour 2025.
3. Châteauvert, Julie, Philippe Dufort, Jonathan Durand Folco, Anahi Morales Hudon, Simon Tremblay-Pepin, Jamel Stambouli et Amanda Wilson (2020) « Manuel pour changer le monde », Montréal : Lux Éditeur.
4. **Châteauvert, J.** et F. Dupuis-Déri, « Identités Mosaïques, entretiens sur l'identité des Québécois juifs », Éditions du Boréal, Montréal, 2004, 251 p.

Chapitres de livres avec comité de lecture :

1. **Châteauvert, Julie**, 2020, Création en langue des signes : intermédialité et proxémie, dans Vennetier, Soline et Céline Roussel (dir.) Discours et Représentations du handicap, Paris : Classiques Garnier, collection « Rencontres »,
2. **Châteauvert, Julie**, 2016, " Poetry ", dans Patrick Boudreault, Gennie Gertz (dir.), The SAGE Deaf Studies Encyclopedia, Los Angeles: Sage Publishing inc, pp.734-735.
3. **Châteauvert, Julie** et Théara Yim, The History of Poetic Styles: De'VIA Poetry, dans Snodden, Kristin (dir.), Telling Deaf Lives, Agents of Change, Washington: Gallaudet University Press, 2014, pp. 165-172.
4. **Châteauvert, Julie** et Serge de Maisonneuve, Inciter les Sourds à l'autoexplication, dans Dubuisson, Colette et Daniel Daigle (dir.), Lecture, écriture et surdité, Sainte-Foy : Éditions Logiques, 1998, p. 224-235.

Chapitres de livres sans comité de lecture :

1. **Châteauvert, Julie**, Jean-François Jégo, Georgios Tsampounaris, Traduire l'intermédial, recréer la synesthésie, dans V. Broca (dir.) « Traduire la performance | performer la traduction ». Paris : Les presses du réel, 2025.
2. Benvenuto Andrea, Fabrice Bertin, **Julie Châteauvert**, Pierre Schmitt, Soline Vennetier, Préface, Être sourd en Amérique, Éditions EHESS, 2020
3. **Châteauvert, Julie**, Tout est calme on the western front, dans Collectif, Dislocation 3, Montréal : DARE-DARE, 2015, 1 folio flottant non paginé.
4. **Châteauvert, Julie**, Là où le silence me semble décent, dans Trépanière, Diane, Un cri, un chant des voix, à la mémoire de polytechnique, Montréal : Éditions Remue-Ménage, 2015. p. 146.
5. **Châteauvert, Julie**, Proxit !, dans Collectif, L'agenda des Femmes, Montréal : Éditions Remue-

Ménage, 2014, p.134.

6. **Chateauvert, Julie**, Présentation et Ainsi va l'immonde. Préface, dans Fusco, Coco, Le petit Manuel de torture à l'usage des femmes soldates. Montréal : Lux Éditeurs, 2010, pp. 7-36.

Œuvres, festivals et événements artistiques

1. Remixer le Flying Words Project, Installation en réalité mixte (Présentation et démonstration du processus de création), SIGGRAPH, Spatial Storytelling Vancouver, Canada. 11 août 2025.
2. Remixer le Flying Words Project, Installation en réalité mixte (Exposition du prototype en cours de développement), Festival Recto-Vrso, Le Lab R&C Laval France. 10-14 avril 2025.
3. Think we must|con-vocation, Installation, Montréal : Skol et Artivistic, 2012.
4. Le corps du spectateur, Booksprint en résidence collective, Postdam : La Fabrik, 2012.
5. Abrahams, Annie, et plusieurs performeuses dont **Julie Chateauvert**, Angry Woman 2, NetArt, Montpellier : Upstage online performance fest KAWENGA, 2012.
6. Abrahams, Annie, et plusieurs performeuses dont **Julie Chateauvert**, Angry Woman 1, NetArt, Montpellier : Upstage online performance fest KAWENGA, 2012.
7. Abrahams, Annie, et plusieurs performeuses dont **Julie Chateauvert**, Take 5, NetArt, Rennes : Soirée inaugurale de Frontières Les bouillants, 2012.
8. Abrahams, Annie, et plusieurs performeuses dont **Julie Chateauvert**, NetArt, Take 1 et Take 2, Sète : Centre Régional d'Art Contemporain, 2011-2012.
9. Abrahams, Annie, et plusieurs performeuses dont **Julie Chateauvert**, NetArt, Take 3, Bruxelles : Prototypes pour voor transmission festival Verbindingen/Jonctions 13, 2011.
10. Te situe-tu dans l'in-situ, 71/2 à part, Intervention urbaine, Montréal : Tangente, 2008.
11. Prenez les commandes, B2, Intervention urbaine, Montréal : La Centrale, 2008.
12. Poésie dérivée : Autour d'un [f], Monobande, Clermont-Ferrant : Festival VidéoForme, 2007.
13. Les Radicaux, Monobande, 2006. Montréal : Festival interantional de films sur l'art (FIFA), Montréal : Festival OFFTA , Toronto : Mad Festival, Buenos Aires : FestivalVideodanzaba
14. Les Radicaux, Intervention urbaine, 2006. Lyon : Nouveau théâtre du 8^e, Lyon : Les Subsistances, TheArt, Prononcez dehors Montréal : La 2e portes à gauche
15. Lomolounge (version 2), Installation performative, Lyon : Nouveau théâtre du 8e, 2006.
16. Lomolounge, Installation performative, Québec : Galerie Rouge, 2006.
17. Entracte no1, Installation performative, Montréal : Tangente et Agora de la danse, 2005.
18. Samourai, geishas et autres sushi, Chorégraphe et interprète dans court-métrage réalisée par Josianne Lapointe, 2005.
19. Poste restante, Chorégraphe et interprète dans court-métrage réalisée par Josianne Lapointe, 2005.
20. Blouskaille Olouèze, interprète dans une chorégraphie d'Élodie Lombardo, Montréal : Théâtre de 4'sous, 2005.

Articles publiés dans des revues avec comité de lecture :

1. Chateauvert Julie, *Sarah Neelsen interviews Julie Chateauvert on a multimodal translation of Sign Language Poetry*, Journal of specialized translation, n° 35 (2021).
https://jostrans.org/issue35/issue35_toc.php.
2. Accepté, en révision- **Chateauvert, Julie**, The gravity of movement : Body and text interaction in transmedial narratives created in sign languages, Text and Performance Quarterly.
3. **Chateauvert, Julie**, Le tiers synesthète : espace d'accueil pour la création en langues des signes, Intermédiatités, Numéro 27, Printemps 2016. En ligne : <https://id.erudit.org/iderudit/1039816ar>
4. **Chateauvert, Julie**, Qu'est-ce que la littérature en langue des signes ?, Information grammaticale, no 149, 2016, p. 8-15.
5. **Chateauvert, Julie**, Julie Chateauvert : Création no 2, Hybrid revue des arts et médiations humaine |

Journal of Art and Human Mediation, No. 1, Presses Universitaires de Vincennes, 2014, En ligne : <http://www.hybrid.univ-paris8.fr/lodel/index.php?id=277>

Articles publiés dans des revues sans comité de lecture :

1. **Châteauvert, Julie** et Simon Tremblay-Pepin, « Mundo Nuevo : 50 ans d'autogestion dans une école primaire coopérative en Argentine - Une entrevue de Melina Merkier », *Possibles* 49: 1, 2025, 119-125.
2. **Châteauvert, Julie** et Simon Tremblay-Pepin, « Comment résister au gouvernement libertarien en Argentine », *Pivot*, 9 mai 2024. <https://pivot.quebec/2024/05/09/comment-resister-au-gouvernement-libertarien-en-argentine/>
3. **Châteauvert, Julie**, « Traduire l'intermédial, recréer la synesthésie: premier journal de studio. » *Carnets du Centre de recherche sur les innovations et les transformations sociales* (blog), 2022. <https://innovationsocialeusp.ca/crits/blogue/traduire-lintermedial-recreer-la-synesthesie-premier-journal-de-studio>.
4. **Châteauvert, Julie**, Marie Lamothe, François Brajou, *Dialogue sur le mouvement*, *Double sens*, Revue de l'association française des interprètes et traducteurs en langue des signes, 2016.

Contribution majeure sur invitation et/ou rapport technique

1. Châteauvert Julie, Julie Bruneau et Mathilde Forest, l'autogestion dans les centres d'artistes canadiens, communication dans le cadre du colloque annuel du CRITS, *Imaginer d'autres mondes possibles*. 8 novembre 2025.
2. Châteauvert Julie, Jean-François Jégo et Georgios Tsampounaris, Remixer le Flying Words Project (présentation de démarche), Conférence-midi, Laboratoire 1P1, UQAM, 25 août 2025.
3. Châteauvert Julie, Traductibilité de la performance en langue des signes : recréer des espaces synesthésiques, Séminaire *Deaf Studies* en question, EHESS Paris, 31 mai 2023.
4. Châteauvert Julie, Jean-François Jégo et Georgios Tsampounaris, Remixer le Flying Words Project, Symbiosis-ISEA, 21 mai 2023.
5. Châteauvert Julie, Traduire contre la violence : tâtonnements et arabesques, communication dans le cadre de la journée d'étude Comment traduire contre la violence, École supérieure des beaux-arts de Marseille, 17 mai 2023.
6. Châteauvert Julie, Le tiers synesthète, expérimentations, atelier dans le cadre de la journée d'étude Comment traduire contre la violence, École supérieure des beaux-arts de Marseille, 17 mai 2023.
7. Châteauvert Julie, Amélie Cabocel, Kattrin Deufert et Thomas Plishke, l'art comme vecteur de changement social, table ronde webinaire, Un et un font mille, 25 novembre 2021.
8. Châteauvert Julie, Vitaliser nos organisations, les réponses de l'autogestion. Congrès annuel de l'Association de la francophonie de l'Ontario, 29 octobre 2021.
9. Baulieu, Alain, Pascale Bédard, **Julie Châteauvert**, Véra Heller, Anne-Marie Petitjean, Table ronde de clôture. Colloque international Création et complicité. L'atelier artistique comme espace d'expérience et de dialogue. En ligne : Université Laval, mai 2021.
10. **Châteauvert, Julie**, (Direction du comité scientifique, organisation et design d'événement) Premier colloque du Centre de recherche sur les innovations et les transformations sociales (CRITS), Université Saint-Paul, 2019.
11. Rendre possible la participation dans la démocratie participative, méthodologies participatives et stratégies d'animation, atelier d'une journée et demi aux étudiant·es du Master en Études Urbaine, Paris : Université Nanterre, 2018. Sur invitation de Marie-Hélène Baqué.
12. Transformer le monde : pourquoi (et comment) théoriser la création en LS est un geste politique, conférence de trois heures dans le cadre du séminaire *Deaf studies* en question, Paris : EHESS, 2018. Sur invitation de Andrea Benvenuto
13. Traduire la création en LS, enjeux politiques et esthétiques ou Pourquoi traduire depuis une Langue

- des Signes change le monde, présentation d'une heure trente dans le cadre du Séminaire mensuel du Centre Interdisciplinaire de Recherches en Traduction et Interprétation, Liège : Université de Liège, 2017. Sur invitation de Sarah Neelsen
14. Iconicité dans la création narrative en langue des signes conférence de trois heures données aux étudiant. es de la Licence professionnelle T3S, Marseille : Université Aix-Marseille, 2017. Sur invitation de Jean Dagon.
 15. **Julie Chateauvert** et Tiphaine Girault, *Droits culturels des peuples de Langue des Signes, Droits et liberté*, Montréal : Ligue des droits et libertés, vol. 36, no. 1, 2017, p.29-31.
 16. **Julie Chateauvert** (Conception et direction), *Déconstruction du phonocentrisme, Semaine de développement professionnel, Spill-PROpagation*, Saint-Jean-Port-Joli : Est-Nord-Est, 2017.
 17. **Chateauvert, Julie** et David Johnston, Translating intermediality in sign language poetry, présentation d'une heure dans le cadre du Séminaire d'études supérieures *Traduction et performance*, Vincennes-St-Denis : Université Paris 8, 2016. Sur invitation d'Arnaud Régnauld.
 18. Intermédialités, comment recevoir une œuvre en langue des signes, présentation de trois heures dans le cadre du Séminaire *Travaux en cours des jeunes chercheurs*, Paris : EHESS, 2016. Sur invitation de Andrea Benvenuto
 19. **Chateauvert, Julie**, (Conception, réalisation, montage), Je signe ! Conception d'une série de cinq vidéos informatifs et d'un site web sur le fonctionnement du système de diffusion artistique à l'intention de la communauté sourde pour Spill--PROpagation. 2016.
 20. **Chateauvert, Julie** et Simon Tremblay-Pepin, *Images de la Grèce post-référendum, Raisons sociales*, série de quatre textes publiés de novembre 2015 à avril 2016. En ligne. <http://raisons-sociales.com/revue/histoire/crise-grecque/>
 21. Lire une œuvre en langue des signes : sensibilités et méthodes, conférence de trois heures données aux étudiant-e-s du cours Usages esthétiques et littéraires des langues des signes, Licence 2 et 3, option LSF, Lille : Université Lille 3, 2015. Sur invitation de Annie Risler
 22. Hétérolinguisme et coexistence dans la création narrative en Langues des Signes, conférence de trois heures aux étudiant. es du séminaire Épistémologie de la littérature, doctorat en littérature comparée, Montréal : Université de Montréal, 2015. Sur invitation de Myriam Suchet
 23. L'affirmation culturelle des Sourds : Usage des médias sociaux, présentation au LabCMO, Montréal : UQAM. 2015. Sur invitation de Florence Millerand et Guillaume Latzko-Thot
 24. **Chateauvert, Julie** et Théara Yim, *The Flying Words Project et sa critique de l'exploitation pétrolière, : proposition pour la publication de textes en Langues signées, Raisons sociales*, 2015. En ligne. <http://raisons-sociales.com/articles/the-flying-words-project-critique-lexploitation-petroliere/>
 25. **Chateauvert, Julie**, Geneviève Deguire, Dominique Lemay et Pamela Witcher, *La communauté Sourde québécoise : une minorité linguistique en lutte, À Babord*. no 53. fév- mars 2014. En ligne. <https://www.ababord.org/La-communaute-sourde-quebecoise>
 26. Création en langue des signes et réalité virtuelle : quelles promesses ?, Grande conférence dans le cadre des conférences hybrides du LABEX H2H, Paris : Conservatoire d'art dramatique, 2013. Sur invitation de Marie-Hélène Tramus.
 27. Blondel, Marion et **Julie Chateauvert**, Traduire la poésie en langue des signes : quels enjeux politiques, linguistiques et esthétiques ?, conférence de trois heures dans le cadre du séminaire *Penser la traduction*, Master de traduction T3L, Vincennes-St-Denis : Université Paris 8, 2013. Sur invitation d'Arnaud Régnauld.
 28. **Chateauvert, Julie**, Silvia Federici, Shannon Franssen and Suresh Naidu, Recreating the commons, Table ronde d'ouverture du colloque *Study in action/art in action*, Montréal : Université Concordia, 2012. Sur invitation de Grip Concordia.
 29. Think we must/con-vocation en question, conférence de trois heures au étudiant. es du cours *Pratiques sociales et politiques de l'art*. Baccalauréat en Histoire de l'art, Montréal, UQAM, 2012. Sur invitation de Ève Lamoureux.

30. Méthodologies collaboratives et participatives, présentation de trois heures aux étudiant. es du séminaire Mobilisation, Ethnicité, Citoyenté du *Master In.P.A.C.T. (Ingénierie de Projet, Action Communautaire et Territoire.)*, Université Jean-Monnet, St-Étienne, 2012. Sur invitation de Claire Autant-Dorier.
31. Formes de mises en débat : proxit ! forum ouvert, booksprint, présentation d'une heure aux journées d'études Formes d'activation citoyenne : communauté(s) en débat(s), St-Étienne : Université Jean-Monnet, 2012. Sur invitation de Claire Autant-Dorier.
32. Figures de l'altérité, l'art Sourd, présentation d'une heure et demi dans le cadre du cours Art et Altérité du Baccalauréat en Histoire de l'art, Montréal : UQAM, 2012. Sur invitation de Tamar Tembeck.
33. Contre le petit sexisme ordinaire : une pornographie de combat, présentation d'une heure dans le cadre du cours *Littérature des femmes*, Baccalauréat en Littérature, Montréal : UQAM, 2012. Sur invitation de Martine Delvaux.
34. Collectif Artivistic, *Ontologies imaginaires*, Inter Art Actuel, 107, 2011, p. 36-38.
35. Auhani, Faïz, **Chateauvert, Julie**, Sophie LePhat-Ho, Catherine Melançon, Kevin Yuen Kit Lo, (Organisation). *Turn*On*, rencontre transdisciplinaire internationale de trois jours sur l'interAction entre art, information et activisme, Montréal : Artivistic, 2009.
36. **Chateauvert, Julie**, Lise Gervais, Sandrine Ricci, L'art comme recherche-action : réflexions, Table ronde d'ouverture des journées socioprofessionnelles en études féministes, Montréal : UQAM, 2009. Sur invitation du comité organisateur des journées socioprofessionnelles de l'UQAM.
37. Danse et politique : analyse d'œuvre, conférence de trois heures aux étudiant. es du cours Art et politique au XXe siècle, Baccalauréat en Sciences Politiques, Québec : Université Laval, 2008. Sur invitation d'Ève Lamoureux
38. La langue des signes pour repenser le lien corps-esprit, conférence d'une heure trente dans le cadre du séminaire Philosophie de l'esprit, Québec : Université Laval, 2008. Sur invitation de Thomas de Konink.
39. La puissance politique des poètes Sourds, dans le cadre de l'événement Dans ces corps, danse(s) et handicap(s), Rilleux-la-Pape : Centre Chorégraphique National Maguy Marin, 2006. Sur invitation de Benoit Guillemont, DRAC Rhône-Alpe.
40. Rencontre croisée entre les artistes amorcée par les vidéos et la parole de Julie Chateauvert, dans le cadre de l'événement Dans ces corps, danse(s) et handicap(s), Rilleux-la-Pape : Centre Chorégraphique National Maguy Marin, 2006. Sur invitation de Benoit Guillemont.
41. De la phrase à la chute : pratiques artistiques et langues des signes, dans le cadre de Les entretiens Jacques-Cartier, Lyon : Opéra de Lyon, 2005. Sur invitation de Benoit Guillemont.

Résumés d'articles et/ou d'articles présentés

1. L'empathie kinesthésique dans l'activation de l'archive, Séminaire international Mime, Lanmgue vivante! Sur les traces d'Étienne Decroux, transmission, transgression et perspective. UQAM, Montréal et en ligne, 28-30 mai 2024
2. Avec Jean-Francois Jégo, ISEA, Forum des images, Paris, juin 2023
3. avec Lauren Levesque, Recherche-Création, méthodes sans discipline, Diner-causerie/Brown Bag Lunch, Faculté des sciences humaines et philosophie, Université Saint-Paul, février 2022.
4. S'outiller pour faire une bonne animation de rencontre de groupe, Les formations virtuelle de l'AFO. En ligne, 16 février 2022
5. avec Simon Tremblay-Pepin, Presentacion de la Escuela d'innovacion sociale Elisabeth-Bruyère, 8^e encuentro internacional, la economia de los y las trabadorxs, En ligne : Mexico, 25 octobre 2021
6. avec Marc D. Lachapelle, Dérouter la recherche, jeux d'infiltration artistiques dans la pratique en science sociale. Dans le cadre du colloque international Création et complicité. L'atelier artistique

- comme espace d'expérience et de dialogue. En ligne : Université Laval, 2021.
7. Autodétermination chez les populations locutrices des langues des signes : les voies ouvertes par l'appropriation des technologies de l'image, 3^e colloque international sur le handicap, Porto Alegre : Université Pontifical Catholique, 2017.
 8. Translating Sign Language Narratives : Virtual Reality as a solution to transmedial difficulties, dans la table ronde A Transatlantic Take on Translating E-Lit: A Roundtable Discussion. Dans le cadre du colloque Electronic Literature Organization Conference and Festival. Porto : University Fernando Pessoa. 2017.
 9. The gravity of movement : Functional Analysis of the Body and Aesthetic Dance Movement as a tool for the analysis of creative sign language, au Symposium Quick on the draw: exploring the multimodal body through Signart dans le cadre du 7th International Conference of the Society of Gesture Studies, Paris: Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle. 2016
 10. La création narrative en Langues des Signes est-elle une littérature ? Ou l'oeuvre de Jolanta Lapiak, faire comme si nous étions déjà libres, dans le cadre du Colloque international Discours et représentations du handicap : l'apport des disability studies en sciences humaines, Centre de recherche en littérature comparée, Paris : Sorbonne- Institut national des jeunes sourds, 2015.
 11. Intraduisible ? une approche multimodale des œuvres en langues des signes, dans le cadre de la journée d'étude Traduire l'intraduisible. Poésie et langue(s) des signes, CNRS/SFL-Arts Résonnance-DesL, Paris : Université Paris8, 2015.
 12. Nomenclature des genres et des styles dans la création contemporaine en poésie en langues des signes, Études sourdes dans la francophonie : assises, enjeux et perspectives, dans le cadre du 83^e congrès international de l'Acfas. Rimouski : UQAR, 2015.
 13. Narrative Creations in Sign Languages: The Promises of Image Technologies, dans le cadre du panel Radical Affordances : Emerging Scholarship and Activism at the Intersection of Media and Disability Studies in Montreal. Media@McGill, Montréal: McGill University, 2015.
 14. Look from the side: Translators of SL poetry spontaneously turn to e-poetry. What encounter are we about to witness? au *Workshop Theorizing the Translation of Electronic Literature*, dans le cadre de e-poetry conference, Buenos Aires : Universidad National Tres de Febrero, 2015
 15. E-publications, une révolution pour les langues des signes ?, dans le cadre du Symposium international La veille technologique et e-novation pédagogiques en formation continue. Alger : Université de Formation Continue, 2014.
 16. Premiers matériaux pour une rencontre entre traduction, hyperfiction et langues signées, dans l'Atelier L'imaginaire contemporain. Figures, textes et images du Colloque international Figura, le centre de recherche sur l'imaginaire contemporain. Montréal : UQAM, 2014.
 17. Avec l'équipe du projet CIGALE, Le projet CIGALE (Capture et Interaction avec des Gestes Artistiques, Langagiers et Expressifs : une plate-forme transdisciplinaire de création et d'exploration du sens, dans le cadre du Deuxième Colloque international et transdisciplinaire « Le sujet digital : inscription, excription, téléscription. Paris : Université Paris 8, 2013.
 18. La poésie comme action directe : affirmation culturelle et identitaire des communautés Sourdes, dans le cadre du Colloque du réseau francophone de sociolinguistique. Corti : Université de Corti, 2013
 19. Avec Theara Yim, Une brève histoire des styles. Y a-t-il des poètes De'Via, dans le cadre du 8^e colloque international sur l'histoire des Sourds, Toronto : Centre des congrès. 2012.
 20. Injections kinesthésiques dans la langue : théâtralité en LSQ, dans le cadre du Colloque international Atelier de la danse no1 : Transdisciplinarité, Cannes : Université Sophia Antipolice, 2005.
 21. Poétique de la LSQ, au colloque littérature étrangère dans le cadre du 72^e Congrès international de l'Acfas, Montréal : UQAM, 2004.

Autres (Ateliers, etc.)

1. Mentorat pour la direction, Montréal : Spill-PROpagation, 2012-présent.
2. Ateliers de transferts de connaissance en financement, mobilisation, gestion, Montréal : Spill-PROpagation, 2012-présent.
3. Appui et formation aux membres Sourds du Conseil d'administration, Montréal : Spill-PROpagation, 2012-présent.
4. Atelier formels et informels pour l'intégration et l'accessibilité, dans différent centre d'artistes et institution culturelles (Est-Nord-Est, ARCA, Vidéographe, Arttexte, etc.), 2012-présent.
5. Présidence de séance, Démocratiser l'économie, Panel de clôture de La Grande Transition, Université du Québec à Montréal, 2019.
6. Membre du Comité de liaison Grande Transition et CRITS, Montréal et Ottawa, 2018-2019.
7. avec Valérie Gilker-Létourneau, Marlihan Lopez, Sylvie St-Amant, Plan de sortie de crise, Montréal : Fédération des femmes du Québec, 2017-2018.
8. avec Valérie Gilker-Létourneau, Marlihan Lopez, Sylvie St-Amant (Conception), Planification stratégique, Montréal : Fédération des femmes du Québec, 2017-2018.
9. avec Valérie Gilker-Létourneau, (Conception), Consultation des membres sur la vie associative, Montréal : Fédération des femmes du Québec, 2017-2018.
10. Appui à la gestion de conflit et aux dynamiques de groupe au sein des maisons d'éditions, Montréal : Lux Éditeur, Éditions du Remue-Ménage, Écosociété. 2010-2018
11. avec Marianne Di Croce, Xavier Lafrance, Fanny Theurillat-Cloutier (Organisation), Les parvenus au pouvoir, Le québec peut-il s'en relever ? discussion entre Jean-François Nadeau et Julia Posca, Montréal : Librairie Gallimard, 2018.
12. Médiatrice interculturelle, Comité de négociation interculturelle entre Radio-Canada, TVA et l'Association LSQ pour mettre en place de l'interprétation en Langue des Signes pour les débats télévisés lors de campagne électorales, Montréal, 2017.
13. avec Marianne Di Croce, Xavier Lafrance, Simon Tremblay-Pepin (Organisation), Quelles pistes pour débloquent le Québec ?, avec Alexa Conradi, Balint Demers et Eric Martin, Montréal : Université du Québec à Montréal, 2017.
14. avec Marianne Di Croce, Xavier Lafrance, Simon Tremblay-Pepin (Organisation), À qui la ville ? Avec Judith Cayer, Jonathan Durand-Folco et Valérie Plante, Montréal : Centre Saint-Pierre, 2017.
15. Experte invitée, Retour synthèse et analyse en clôture de journée d'étude indisciplinaire *Montre moi ta langue*, Université Paris3 Sorbonne-Nouvelle, 2015.
16. Facilitatrice, Animation d'assemblée générale, dans diverses coopératives d'habitation, Montréal, 2007-2015.
17. Facilitatrice, Animation d'assemblées générales ou de réunions de comités, dans divers groupe communautaires, Montréal, 2007-2015.
18. Organisation et présidence, Stratégies féministes contre le néolibéralisme : Rencontre avec Silvia Federici et Louise Toupin, Montréal : Centre St-Pierre, 2015.
19. avec Marianne Di Croce, Philippe Hurteau, Xavier Lafrance, Simon Tremblay-Pepin (Organisation), Discussion autour du livre « à nos amis » du comité invisible, Montréal : La Flèche Rouge, 2015.
20. Organisation et animation, Formation aux relations publiques pour la communauté Sourde, Montréal : Maison des Sourds, 2015.
21. Médiatrice interculturelle, Comité de négociation interculturelle entre Radio-Canada, TVA et l'Association LSQ pour mettre en place de l'interprétation en Langue des Signes pour les débats télévisés lors de campagne électorales, Montréal, 2015.
22. Facilitatrice, Animation d'assemblées générales, au sein des Assemblées populaires autonomes de quartier, Montréal, 2012-2013.
23. Conférencière, Poésie en Langues des Signes, une présentation générale, Montréal : Maison de la Culture Notre-Dame de Grace, 2013.
24. Contre le petit sexisme ordinaire : une pornographie de combat, conférence et ateliers d'analyse de

- la représentation de genre au cinéma présenté à une dizaine de reprise, dans des cégep, associations et collectifs militants au Québec, 2010-2012.
25. Organisation et animation, Réunions du collectif, Montréal : Artivistic, 2008-2012.
 26. Facilitatrice, Appui à la gestion de conflit et aux dynamiques de groupe, Montréal : Artivistic, 2008-2012.
 27. Organisation et animation, Comité de mobilisation et d'organisation des bénévoles, Montréal : Artivistic, 2008-2012.
 28. Conception de processus créatifs, Montréal : Artivistic, 2008-2012.
 29. Formatrice, Ateliers sur l'animation et la gestion des relations de pouvoir d'un point de vue féministe et anticapitaliste, dans divers groupes communautaires, collectifs militants et associations en France et au Québec, 2004-2011.
 30. Responsable des relations avec les organismes communautaires du quartier, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 31. Organisation et animation, Causeries d'artistes invités, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 32. Coordinatrice, Appui à l'autogestion au Conseil d'administration, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 33. Organisation et animation, Comité de liaison avec la communauté, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 34. Organisation et Animation, Assemblées générales, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 35. Organisation et animation, Comité de mobilisation et d'organisation des bénévoles, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 36. Organisation et animation, Comité de communications et de relations publiques, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 37. Organisation et animation, Comité de développement d'un centre de documentation, Montréal : DARE DARE, 2007-2010.
 38. Appui à la gestion de conflit et aux dynamiques de groupe, Lyon : mouvement intersquat, 2006-2007.
 39. Liaisons avec les communautés locales, Lyon : mouvement intersquat, 2006-2007.
 40. Experte invitée. Représentations et expériences du vivre-ensemble dans les sociétés contemporaines : un état des lieux dans le cadre du colloque international du CELAT/UNESCO.

Recensions portant sur mon travail d'artiste

1. Pagé, Geneviève, 2014, « L'art de conquérir le contrepublic : les zines féministes, une voie/x subalterne et politique ? ». *Recherches féministes* 27, n° 2. p. 191-216.
2. Tembeck, Tamar, 2014, « Reperformer le matrimoine : perspectives et témoignages sur l'héritage féministe en art actuel ». *Recherches féministes* 27, n° 2. p. 21-38.
3. Carvalho, Alice, 2012, Entretien avec le collectif Les délicates attentions, dans le cadre du festival HTML 10 Risky business | Affaires à risque. En ligne.
<https://htmlles10.tumblr.com/post/34913229441/veux-tu-une-m%C3%A9daille-pendant-le-festival-les>
4. Gardou, Charles, et Émmanuelle Saucourt, 2005, « Danse : les corps échangent ». In *La création à fleur de peau, Art, culture, handicap*, Ramonville Saint-Agne, Éditions érès. p. 13-24.
5. Dupuis-Deri, Francis, 2005, « Culture sourde : art politique à portée de main ». *Spirale*, n° 200 p. 64-67.

DATE : décembre 2025.